

# LEDELSENS BERETNING FOR REGNSKABSÅRET 2007

## 1 HOVEDAKTIVITETER

ECBs aktiviteter i 2007 er beskrevet nærmere i de relevante kapitler i Årsberetningen.

## 2 MÅL OG OPGAVER

ECBs mål og opgaver er beskrevet i ESCB-statutten (artikel 2 og 3). Formanden giver en oversigt over disse mål i forordet til Årsberetningen.

## 3 VIGTIGSTE RESURSER, RISICI OG PROCESSER

### ECBs CORPORATE GOVERNANCE

ECBs corporate governance er beskrevet i kapitel 8.

### MEDLEMMER AF DIREKTIONEN

Medlemmer af Direktionen udnævnes blandt personer, som er værdige i almindeligt om-dømme, og som har professionel erfaring i monetære forhold eller bankvæsen, efter fælles overenskomst mellem medlemslandenes regeringer på stats- eller regeringschefsniveau på grundlag af en indstilling fra Rådet, efter høring af Europa-Parlamentet og Styrelsesrådet.

Ansættelsesvilkårene for Direktionens medlemmer fastsættes af Styrelsesrådet efter forslag fra en komite, der består af tre medlemmer udnævnt af Styrelsesrådet og tre medlemmer udnævnt af Rådet.

Direktionsmedlemmernes løn fremgår af note 29 "Personaleomkostninger" i Årsregnskabet.

### MEDARBEJDERE

Det gennemsnitlige antal medarbejdere (omregnet til fuldtidsstillinger), der var ansat på en tidsubegrænset eller tidsbegrænset kontrakt, steg fra 1.337 i 2006 til 1.366 i 2007. Ved årets udgang havde ECB 1.375 medarbejdere. For nærmere oplysninger henvises til note 29 "Personaleomkostninger" i Årsregnskabet og kapitel 8, afsnit

2, hvor der også findes en beskrivelse af ECBs personalestrategi.

### INVESTERINGSAKTIVITETER OG RISIKOSTYRING

ECBs valutareserveportefølje består af valutareserveaktiver, der i henhold til bestemmelserne i artikel 30 i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank er overført fra de nationale centralbanker i eurosystemet til ECB, samt forrentningen heraf. Valutareserven skal finansiere ECBs operationer på valutamarkedet til de formål, der fremgår af traktaten.

ECBs egenportefølje afspejler investeringen af den indbetalte kapital, modposten til hensættelser til dækning af valutakurs-, rente- og guldprisrisici, den almindelige reservefond og de porteføljeindtægter, der er akkumuleret hidtil. Dens formål er at skabe et afkast, som skal bidrage til at dække ECBs driftsomkostninger.

ECBs investeringsaktiviteter og risikostyring i forbindelse hermed er beskrevet nærmere i kapitel 2.

### BUDGETPROCESSEN

Budgetkomiteen (BUCOM), der består af eksperter fra både ECB og de nationale centralbanker i euroområdet, yder et centralt bidrag til ECBs finansielle styringsproces. I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 15 omfatter BUCOMs støtte til Styrelsesrådet en detaljeret vurdering af ECBs årlige budgetforslag og anmodninger om øgede budgetmidler fra Direktionen, inden de forelægges Styrelsesrådet til godkendelse. Udgifter, der går ud over det vedtagne budget, overvåges regelmæssigt af Direktionen, idet der tages højde for råd fra ECBs interne kontrolfunktion, samt af Styrelsesrådet med BUCOMs bistand.

## 4 RESULTAT

### ÅRSREGNSKAB

I henhold til ESCB-statuttens artikel 26.2 udfærdiges ECBs årsregnskab af Direktionen efter principper fastlagt af Styrelsesrådet. Regnskabet godkendes efterfølgende af Styrelsesrådet og offentliggøres derefter.

### HENSÆTTELSE TIL DÆKNING AF VALUTAKURS-, RENTE- OG GULDPRISRISICI

Da hovedparten af ECBs aktiver og passiver regelmæssigt revalueres til gældende valuta- og værdipapirkurser, er ECBs lønsomhed yderst følsom over for udviklingen i valutakurser og – i mindre omfang – renter. Det skyldes hovedsagelig bankens valutareserve i form af amerikanske dollar, japanske yen og guld, som overvejende er placeret i rentebærende instrumenter.

I 2005 besluttede Styrelsesrådet i betragtning af ECBs omfattende følsomhed over for udviklingen i valutakurser, renter og guldpris samt størrelsen af ECBs revalueringskonti at foretage en hensættelse til at imødegå denne risikoeksponering. Hensættelsen udgjorde 2.371.395.162 euro pr. 31. december 2006. I overensstemmelse med ESCB-statuttens artikel 49.2 bidrog Banka Slovenije desuden med 10.947.042 euro til hensættelsen med virkning fra 1. januar 2007. På baggrund af resultaterne af vurderingen besluttede Styrelsesrådet pr. 31. december 2007 at hensætte yderligere 286.416.109 euro, hvorved det samlede beløb steg til 2.668.758.313 euro, og – som det var tilfældet i 2006 – nettoresultatet blev lig nul.

Hensættelsen skal bruges til at dække realiserede og urealiserede tab, især værdiansættelsestab, som ikke dækkes af revalueringskontiene. Størrelsen af og det fortsatte behov for denne hensættelse tages hvert år op til fornyet vurdering, idet der tages højde for en række faktorer, herunder især størrelsen af beholdningen af risikobærende aktiver, omfanget af virkeliggjort risikoeksponering i indeværende regnskabsår, fremskrevne resultater for næste år og en risikovurdering, der

omfatter beregninger af Value at Risk (VaR) på risikobærende aktiver, som anvendes konsistent over en periode. Styrelsesrådet har besluttet, at hensættelsen sammen med et eventuelt indestående i ECBs almindelige reservefond ikke må overstige værdien af de kapitalandele, som de nationale centralbanker i euroområdet har indbetalt.

### RESULTAT I 2007

Hvis der ikke var blevet hensat et større beløb til dækning af valutakurs-, rente- og guldpriserisici i 2007, ville ECB have haft et nettooverskud på 286 mio. euro.

I 2007 medførte euroens appreciering over for den amerikanske dollar og i mindre udstrækning over for den japanske yen nedskrivninger i euroværdien af ECBs beholdninger af aktiver denomineret i disse valutaer. Nedskrivningerne beløb sig til ca. 2,5 mia. euro, og de blev udgiftsført i resultatopgørelsen.

Nettorenteindtægterne steg fra 1.972 mio. euro i 2006 til 2.421 mio. euro i 2007, hvilket hovedsagelig skyldtes en stigning i euroseddelomløbet og i den marginale rente på eurosystemets primære markedsoperationer, der bestemmer den indtægt, som ECB oppebærer på sin andel af eurosedler i eurosystemet.

Realiserede nettogevinster/-tab på finansielle operationer steg fra 475 mio. euro i 2006 til 779 mio. euro i 2007. Dette skyldtes hovedsagelig a) rentefaldet i USA i 2007, der medførte højere realiserede nettogevinster fra salg af værdipapirer i årets løb, og b) stigningen i prisen på guld, der førte til større realiserede gevinster fra guldsalg i 2007. Guldsalget blev gennemført i overensstemmelse med centralbankaftalen om guld, der trådte i kraft 27. september 2004, og som ECB har underskrevet.

ECBs samlede administrationsomkostninger inkl. afskrivninger steg fra 361 mio. euro i 2006 til 385 mio. euro i 2007.

## ÆNDRING I ECBs KAPITAL

I henhold til ESCB-statuttens artikel 49.3, som blev tilføjet statuten i forbindelse med tiltrædelsestraktaten, udvides ECBs tegnede kapital automatisk, når et nyt land bliver medlem af EU, og dets nationale centralbank bliver en del af ESCB. Udvidelsen bygger på en beregning af den vægt i kapitalnøglen, som den enkelte nationale centralbank i ESCB har i analogi med artikel 29.1 og i overensstemmelse med artikel 29.2 i ESCB-statuten. Som følge af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af EU pr. 1. januar 2007 blev a) de nationale centralbankers andel i ECBs kapital derfor justeret i overensstemmelse med Rådets afgørelse af 15. juli 2003 om de statistiske data, der skal benyttes ved justering af fordelingsnøglen for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank (2003/517/EF), og b) ECBs tegnede kapital forhøjet til 5.761 mio. euro.

Desuden indbetalte Banka Slovenije i overensstemmelse med ESCB-statuttens artikel 49.1 den resterende del af sin andel i den tegnede kapital til ECB efter Sloveniens indførelse af den fælles valuta pr. 1. januar 2007, mens Българска народна банка (Bulgarian National Bank) og Banca Națională a României i lighed med de øvrige nationale centralbanker uden for euroområdet indbetalte 7 pct. af deres andel i den tegnede kapital som bidrag til ECBs driftsudgifter.

Den samlede effekt af ovennævnte ændringer var en udvidelse af ECBs indbetalte kapital fra 4.089 mio. euro pr. 31. december 2006 til 4.127 mio. euro pr. 1. januar 2007. Ændringerne er nærmere beskrevet i note 15 "Kapital og reserver" i Årsregnskabet.

## BALANCE PR. 31. DECEMBER 2007

AKTIVER	NOTE	2007 €	2006 €
<b>Guld og tilgodehavender i guld</b>	<b>1</b>	<b>10.280.374.109</b>	<b>9.929.865.976</b>
<b>Tilgodehavender i fremmed valuta hos residenter uden for euroområdet</b>	<b>2</b>		
Tilgodehavender hos IMF		449.565.998	414.768.308
Banktilgodehavender og værdipapirer, eksterne lån og andre eksterne aktiver		28.572.614.853	29.313.377.277
		<b>29.022.180.851</b>	<b>29.728.145.585</b>
<b>Tilgodehavender i fremmed valuta hos residenter i euroområdet</b>	<b>2</b>	<b>3.868.163.459</b>	<b>2.773.828.417</b>
<b>Tilgodehavender i euro hos residenter uden for euroområdet</b>	<b>3</b>		
Banktilgodehavender, værdipapirer og lån		<b>25.128.295</b>	<b>4.193.677</b>
<b>Andre tilgodehavender i euro hos kreditinstitutter i euroområdet</b>	<b>4</b>	<b>100.038.774</b>	<b>33.914</b>
<b>Eurosystem-interne tilgodehavender</b>	<b>5</b>		
Tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet		54.130.517.580	50.259.459.435
Andre tilgodehavender i eurosystemet, netto		17.241.183.222	3.545.868.495
		<b>71.371.700.802</b>	<b>53.805.327.930</b>
<b>Andre aktiver</b>	<b>6</b>		
Materielle anlægsaktiver		188.209.963	175.180.989
Andre finansielle aktiver		9.526.196.135	8.220.270.389
Revalueringsdifferencer på ikke-balanceførte instrumenter		34.986.651	29.518.315
Periodeafgrænsningsposter		1.557.414.330	1.094.509.354
Øvrige poster		69.064.934	5.580.697
		<b>11.375.872.013</b>	<b>9.525.059.744</b>
<b>Aktiver i alt</b>		<b>126.043.458.303</b>	<b>105.766.455.243</b>

PASSIVER	NOTE	2007 €	2006 €
<b>Seddelomløb</b>	<b>7</b>	<b>54.130.517.580</b>	<b>50.259.459.435</b>
<b>Forpligtelser i euro over for andre residerter i euroområdet</b>	<b>8</b>	<b>1.050.000.000</b>	<b>1.065.000.000</b>
<b>Forpligtelser i euro over for residerter uden for euroområdet</b>	<b>9</b>	<b>14.571.253.753</b>	<b>105.121.522</b>
<b>Forpligtelser i fremmed valuta over for residerter uden for euroområdet</b> Indlån og andre forpligtelser	<b>10</b>	<b>667.076.397</b>	<b>330.955.249</b>
<b>Eurosystem-interne forpligtelser</b> Forpligtelser svarende til overførslen af valutareserveaktiver	<b>11</b>	<b>40.041.833.998</b>	<b>39.782.265.622</b>
<b>Andre forpligtelser</b> Revalueringsdifferencer på ikke-balanceførte instrumenter Periodeafgrænsningsposter Øvrige poster	<b>12</b>	<b>69.589.536</b> <b>1.863.461.316</b> <b>659.763.920</b> <b>2.592.814.772</b>	<b>0</b> <b>1.262.820.884</b> <b>899.170.800</b> <b>2.161.991.684</b>
<b>Hensættelser</b>	<b>13</b>	<b>2.693.816.002</b>	<b>2.393.938.510</b>
<b>Revalueringskonti</b>	<b>14</b>	<b>6.169.009.571</b>	<b>5.578.445.671</b>
<b>Kapital og reserver</b> Kapital	<b>15</b>	<b>4.127.136.230</b>	<b>4.089.277.550</b>
<b>Årets resultat</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Passiver i alt</b>		<b>126.043.458.303</b>	<b>105.766.455.243</b>

## RESULTATOPGØRELSE FOR PERIODEN I. JANUAR 2007 TIL 31. DECEMBER 2007

	NOTE	2007 €	2006 €
Renteindtægt fra valutareserveaktiver		1.354.887.368	1.318.243.236
Renteindtægt fra fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet		2.004.355.782	1.318.852.000
Andre renteindtægter		4.380.066.479	2.761.697.060
<i>Renteindtægter</i>		<i>7.739.309.629</i>	<i>5.398.792.296</i>
Forrentning af de nationale centralbankers tilgodehavender vedrørende overførte valutareserver		-1.356.536.045	-965.331.593
Andre renteudgifter		-3.962.006.944	-2.461.625.254
<i>Renteudgifter</i>		<i>-5.318.542.989</i>	<i>-3.426.956.847</i>
<b>Nettorenteindtægter</b>	<b>23</b>	<b>2.420.766.640</b>	<b>1.971.835.449</b>
Realiserede gevinster/tab på finansielle operationer	24	778.547.213	475.380.708
Nedskrivninger af finansielle aktiver og positioner	25	-2.534.252.814	-718.467.508
Hensættelser til dækning af valutakurs- og prisrisici		-286.416.109	-1.379.351.719
<b>Nettoresultat af finansielle operationer, nedskrivninger og risikohensættelser</b>		<b>-2.042.121.710</b>	<b>-1.622.438.519</b>
<b>Gebyrer og provisioner, netto</b>	<b>26</b>	<b>-621.691</b>	<b>-546.480</b>
<b>Indtægter fra aktier og kapitalindskud</b>	<b>27</b>	<b>920.730</b>	<b>911.866</b>
<b>Andre indtægter</b>	<b>28</b>	<b>6.345.668</b>	<b>11.407.583</b>
<b>Nettoindtægter i alt</b>		<b>385.289.637</b>	<b>361.169.899</b>
Personaleomkostninger	29	-168.870.244	-160.847.043
Administrationsomkostninger	30	-184.589.229	-166.426.595
Afskrivninger på materielle anlægsaktiver		-26.478.405	-29.162.141
Tjenesteydelser i forbindelse med seddelproduktion	31	-5.351.759	-4.734.120
<b>Årets resultat</b>		<b>0</b>	<b>0</b>

Frankfurt am Main, 26. februar 2008

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

Jean-Claude Trichet  
Formand

# ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS<sup>1</sup>

## REGNSKABETS INDHOLD OG OPSTILLINGSFORM

Den Europæiske Centralbanks (ECBs) årsregnskab er udarbejdet således, at det giver et retvisende billede af ECBs finansielle stilling og resultat. Regnskabet er opstillet i overensstemmelse med følgende regnskabsprincipper<sup>2</sup>, som Styrelsesrådet anser for at være passende til at afspejle en centralbanks funktion.

## REGNSKABSPRINCIPPER

Følgende regnskabsprincipper er anvendt: økonomisk realitet og gennemsigtighed, forsigtighed, gennemgang af begivenheder efter balance-dagen, væsentlighed, periodisering, going concern, konsistens og sammenlignelighed.

## MEDTAGELSE AF AKTIVER OG PASSIVER

Et aktiv eller et passiv medtages kun på balancen, når det er sandsynligt, at enhver fremtidig økonomisk værdi i tilknytning hertil vil tilgå henholdsvis fragå ECB, at især alle risici og indtjeningsmuligheder i tilknytning hertil i det store og hele er blevet overført til ECB, og aktivets anskaffelsespris og værdi eller forpligtelses størrelse kan opgøres med sikkerhed.

## REGNSKABSGRUNDLAG

Regnskabet er udarbejdet på basis af anskaffelsesværdi reguleret for kurs- og værdireguleringer af omsættelige værdipapirer, guld og alle andre balanceførte og ikke-balanceførte aktiver og passiver i fremmed valuta. Transaktioner vedrørende finansielle aktiver og passiver medtages i regnskaberne på afviklingsdatoen.

Med virkning fra 1. januar 2007 er grundlaget for bogføring af valutatransaktioner, finansielle instrumenter i fremmed valuta og relaterede periodiseringer ændret i de regnskaber, som eurosystemets centralbanker udarbejder. Det var tilladt at anvende det nye grundlag tidligere, og ECB gennemførte ændringen pr. 1. oktober 2006 med nedenstående virkninger. Med undtagelse af værdipapirer bogføres transaktionerne nu på ikke-balanceførte poster på handelsdagen. På

afviklingsdagen tilbageføres de ikke-balanceførte poster, og transaktionerne bogføres på balancen. Køb og salg af fremmed valuta påvirker nettovalutapositionen på handelsdagen frem for på spotafviklingsdagen, som det har været tilfældet hidtil, og realiserede resultater som følge af salg beregnes også på handelsdagen. Påløbne renter, over- og underkurs i forbindelse med finansielle instrumenter i fremmed valuta beregnes og bogføres dagligt, og valutapositionen påvirkes også dagligt af denne periodisering i stedet for kun at blive ændret, når rentebetalingsstrømmene faktisk forekommer, som det tidligere var tilfældet.

## GULD SAMT AKTIVER OG PASSIVER I FREMMED VALUTA

Aktiver og passiver i fremmed valuta omregnes til euro til den på balancedagen gældende valutakurs. Indtægter og udgifter opregnes til den på bogføringsdagen gældende valutakurs. Kursreguleringer af aktiver og passiver i fremmed valuta, herunder balanceførte og ikke-balanceførte poster, foretages for hver enkelt valuta.

Aktiver og passiver i fremmed valuta revalueres til markedskursen uafhængigt af kursreguleringen.

Guld værdiansættes til den gældende markedspris ultimo året. Der skelnes ikke mellem pris- og valutakursregulering af guld. I stedet angives et enkelt revaluering beløb baseret på europrisen pr. ounce finguld, som for regnskabsåret 2007 er afledt af EUR/USD-kursen pr. 31. december 2007.

## VÆRDIPAPIRER

Omsættelige værdipapirer og lignende aktiver værdiansættes enten til den gældende middel-

- 1 ECBs regnskabspraksis blev nærmere fastlagt i ECBs afgørelse ECB/2002/11, EUT L 58, 3.3.2003, s. 38, med senere ændringer. Denne afgørelse blev ophævet med virkning fra 1. januar 2007 og erstattet af ECBs afgørelse ECB/2006/17, EUT L 348, 11.12.2006, s. 38, med senere ændringer.
- 2 Disse principper er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 26.4 i ESCB-statutten, som kræver standardiserede regler for bogføring og rapportering i eurosystemet.

kurs eller på basis af den relevante rentekurve på balancedagen for de enkelte værdipapirer. For regnskabsåret 2007 er anvendt middeldkurser pr. 28. december 2007. Ikke-omsættelige værdipapirer værdiansættes til anskaffelsesprisen, mens ikke-likvide aktier værdiansættes til anskaffelsesprisen fratrukket kursfald.

### RESULTATFØRING

Indtægter og udgifter resultatføres i den periode, de opstår. Realiserede gevinster og tab på salg af fremmed valuta, guld og værdipapirer resultatføres i resultatopgørelsen. Disse realiserede gevinster og tab beregnes på grundlag af aktivets gennemsnitlige anskaffelsespris.

Urealiserede gevinster opgøres ikke som indtægt, men overføres direkte til en revalueringskonto.

Urealiserede tab medtages i resultatopgørelsen, hvis de overstiger tidligere gevinster på den tilsvarende revalueringskonto. Urealiserede tab på et værdipapir, en valuta eller i guldbeholdningen modregnes ikke i urealiserede gevinster på andre værdipapirer, valutaer eller i guldbeholdningen. I forbindelse med et eventuelt urealiseret tab på et aktiv ultimo året reduceres den gennemsnitlige anskaffelsesværdi i overensstemmelse med valutakursen og/eller markedskursen ultimo året.

Over- eller underkurs på erhvervede værdipapirer resultatføres som en del af renteindtægterne og amortiseres over værdipapirernes resterende løbetid.

### TILBAGEFØRSELSFORRETNINGER

Tilbageførselsforretninger er operationer, hvor ECB køber eller sælger aktiver som led i en genkøbsforretning eller foretager udlån mod sikkerhed.

I forbindelse med en genkøbsforretning sælges værdipapirer kontant, samtidig med at der indgås aftale om tilbagekøb fra modparten til en aftalt kurs på et tidspunkt i fremtiden. Genkøbsforret-

ninger opføres på balancens passivside som sikrede indlån, hvilket giver anledning til en renteudgift i resultatopgørelsen. Værdipapirer, der sælges i forbindelse med en genkøbsforretning, forbliver i ECBs balance.

I forbindelse med en omvendt genkøbsforretning købes værdipapirer kontant, samtidig med at der indgås aftale om tilbagesalg til modparten til en aftalt kurs på et tidspunkt i fremtiden. Omvendte genkøbsforretninger opføres på balancens aktivside som sikrede udlån, men indgår ikke i ECBs værdipapirbeholdning. De renteindtægter, der opstår i forbindelse hermed, indregnes i resultatopgørelsen.

Tilbageførselsforretninger (inkl. værdipapirudlån) udført i forbindelse med en automatisk værdipapirudlånsaftale medtages kun i balancen, hvis ECB har fået stillet kontant sikkerhed i hele forretningens løbetid. I 2007 modtog ECB ingen sikkerhed af denne type.

### IKKE-BALANCEFØRTE POSTER

Valutainstrumenter, dvs. terminsforretninger i fremmed valuta, terminsdelen af valutaswaps samt andre valutainstrumenter, der indebærer omveksling mellem valutaer på et tidspunkt i fremtiden, indregnes i nettovalutapositionen ved beregning af valutagevinster og -tab.

Renteinstrumenter revalueres post for post. Daglige marginændringer for åbne rentefutures indregnes i resultatopgørelsen. Værdiansættelsen af terminsforretninger i værdipapirer og renteswaps sker på grundlag af almindeligt anerkendte værdiansættelsesmetoder baseret på markedspriser og -kurser samt diskonteringsfaktorerne fra afviklingsdagen til værdiansættelsesdagen.

### BEGIVENHEDER EFTER BALANCEDAGEN

Aktiver og passiver korrigeres for begivenheder, der indtræffer mellem balancedagen og datoen for Styrelsesrådets godkendelse af årsregnskabet, hvis begivenhederne påvirker vurderingen af aktiver og passiver på balancedagen væsentligt.



## ESCB-INTERNE MELLEMVÆRENDER/ EUROSYSTEM-INTERNE MELLEMVÆRENDER

ESCB-interne transaktioner er grænseoverskridende transaktioner mellem to centralbanker i EU. Disse transaktioner gennemføres hovedsagelig via Target/Target2 – Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer (se kapitel 2) – og medfører mellemværender mellem de centralbanker i EU, der er tilsluttet Target/Target2. Disse bilaterale mellemværender fornyes dagligt over for ECB, således at hver national centralbank kun har én bilateral nettoposition over for ECB. Denne position udgør i ECBs regnskab den enkelte nationale centralbanks nettotilgodehavende eller -forpligtelse over for resten af ESCB.

De ESCB-interne mellemværender, som de nationale centralbanker i euroområdet har med ECB (undtagen ECBs kapital og positioner, der er resultatet af overførslen af valutareserveaktiver til ECB), betegnes eurosistem-interne tilgodehavender eller forpligtelser og opføres i balancen for ECB som en enkelt nettoaktiv- eller nettopassivpost.

Eurosystem-interne mellemværender, der opstår i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet, opføres som et samlet nettoaktiv i delposten "Tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet" (se "Seddelomløb" nedenfor).

De ESCB-interne mellemværender, som nationale centralbanker uden for euroområdet har med ECB som følge af deres deltagelse i Target/Target2,<sup>3</sup> er opgjort under "Forpligtelser i euro over for residerter uden for euroområdet".

## ANLÆGSAKTIVER

Anlægsaktiver, med undtagelse af grunde, værdiansættes til anskaffelsesprisen fratrukket afskrivninger. Grunde værdiansættes til anskaffelsesprisen. Aktiver afskrives lineært over den forventede anvendelsesperiode, begyndende i kvartalet umiddelbart efter erhvervelsen, og afskrives som følger:

Computere og tilknyttet hardware/software samt køretøjer	4 år
Udstyr, møbler og inventar	10 år
Anlægsaktiver med en anskaffelsespris under 10.000 euro	Straksafskrives

Afskrivningsperioden for aktiverede bygninger og ombygninger i forbindelse med ECBs nuværende lokaler er blevet afkortet for at sikre, at disse aktiver er fuldt afskrevet, inden ECB flytter til sit nye hovedsæde.

## ECBs PENSIONSORDNING OG ØVRIGE YDELSER EFTER FRATRÆDEN

ECB har en ydelsesbaseret pensionsordning for sine medarbejdere. Ordningen finansieres af aktiver, som besiddes af en fond for langsigtede personaleydelse.

## BALANCE

I balancen opgøres den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse som summen af nutidsværdien af den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse på balancedagen fratrukket dagsværdien af ordningens aktiver, som skal anvendes til at finansiere forpligtelserne, justeret for ikke-indregnede aktuarmæssige gevinster og tab.

Uafhængige aktuarer opgør årligt værdien af pensionsforpligtelsen efter den fremskrevne akkumulerede enhedsmetode (Projected Unit Credit-metoden). Nutidsværdien af den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse opgøres ved at tilbagediskontere de forventede fremtidige pengestrømme. Som diskonteringsrate benyttes renten på meget sikre virksomhedsobligationer i euro med samme løbetid som pensionsforpligtelsen.

Aktuarmæssige gevinster og tab kan skyldes erfaringsbaserede reguleringer (forskellen mellem faktiske begivenheder og tidligere aktuar-

3 Pr. 31. december 2007 deltog følgende nationale centralbanker uden for euroområdet i Target/Target2: Danmarks Nationalbank, Central Bank of Cyprus, Latvijas Banka, Lietuvos bankas, Bank Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta og Bank of England.

mæssige forudsætninger) og ændringer i aktuarmæssige forudsætninger.

## RESULTATOPGØRELSE

I resultatopgørelsen indregnes nettoværdien af følgende komponenter:

- løbende pensionsomkostninger vedrørende det aktuelle regnskabsår
- renteudgift på den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse baseret på diskonteringsrenten
- forventet afkast af ordningens aktiver
- aktuarmæssige gevinster og tab indregnet i resultatopgørelsen ved hjælp af korridormetoden.

## KORRIDORMETODEN

Ikke-indregnede akkumulerede aktuarmæssige nettogevinster og -tab, som overstiger 10 pct. af den største af enten a) nutidsværdien af den ydelsesbaserede pensionsordning eller b) dagsværdien af ordningens aktiver, afskrives over den resterende forventede gennemsnitlige ansættelsesperiode for de medarbejdere, der deltager i ordningen.

## PENSION TIL DIREKTIONSMEDLEMMER OG ØVRIGE YDELSER EFTER FRATRÆDEN

Direktionsmedlemmernes pensionsordning og invaliditetsydelser til medarbejderne er uafdækkede. De forventede omkostninger til disse ydelser periodiseres over direktionsmedlemmernes embedsperiode og medarbejdernes ansættelsesperiode ved hjælp af en regnskabsmetode, som ligner den, der bruges til ydelsesbaserede pensionsordninger. Aktuarmæssige gevinster og tab indregnes som beskrevet ovenfor.

Disse forpligtelser værdiansættes årligt af uafhængige aktuarer for at fastsætte den passende forpligtelse i årsregnskabet.

## SEDELLOMLØB

ECB og de nationale centralbanker i euroområdet, som tilsammen udgør eurosystemet, udste-

der eurosedler.<sup>4</sup> Det samlede beløb af eurosedler i omløb fordeles den sidste bankdag i hver måned i henhold til seddelfordelingsnøglen<sup>5</sup>.

ECB er blevet tildelt en andel på 8 pct. af det samlede beløb af eurosedler i omløb, som indregnes i posten "Seddellomløb". ECBs andel af den samlede udstedelse af eurosedler garanteres af tilgodehavender hos de nationale centralbanker. Disse tilgodehavender, der er rentebærende,<sup>6</sup> indregnes i delposten "Eurosystem-interne tilgodehavender: Tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet" (se "ESCB-interne mellemværender/eurosystem-interne mellemværender" ovenfor). Renteindtægterne af disse tilgodehavender indregnes i posten "Nettorenteindtægter". Indtægterne forfalder til betaling til de nationale centralbanker i det regnskabsår, hvor indtægten optjenes, men fordeles den anden arbejdsdag det følgende år.<sup>7</sup> Indtægten fordeles fuldt ud, medmindre ECBs nettooverskud for året er mindre end ECBs indtægt fra seddellomløbet, og medmindre Styrelsesrådet beslutter at foretage hensættelser til dækning af valutakurs-, rente- og guldprisrisici og at nedsætte beløbet som følge af omkostninger, som ECB måtte have afholdt i forbindelse med udstedelse og håndtering af eurosedler i denne indtægt.

## ANDRE FORHOLD

Under hensyntagen til ECBs rolle som centralbank finder Direktionen, at offentliggørelsen af en pengestrømsanalyse ikke vil give regnskabsbrugerne yderligere relevante oplysninger.

4 ECBs afgørelse af 6. december 2001 om udstedelse af eurosedler (ECB/2001/15), EFT L 337, 20.12.2001, s. 52, med senere ændringer.

5 "Seddelfordelingsnøglen" vil sige de procentsatser, som fås ved at medtage ECBs andel af summen af udstedte eurosedler, og anvende kapitalindskudsnøglen på de nationale centralbankers andel i den nævnte sum.

6 ECBs afgørelse af 6. december 2001 om fordelingen af de deltagende medlemsstaters nationale centralbankers monetære indtægter fra regnskabsåret 2002 (ECB/2001/16), EFT L 337, 20.12.2001, s. 55, med senere ændringer.

7 ECBs afgørelse af 17. november 2005 om fordeling af Den Europæiske Centralbanks indtægter fra eurosedler i omløb til de nationale centralbanker i de deltagende medlemsstater (ECB/2005/11), EUT L 311, 26.11.2005, s. 41. Denne afgørelse ophævede ECBs afgørelse ECB/2002/9.

I henhold til artikel 27 i ESCB-statutten og efter indstilling fra Styrelsesrådet har Rådet godkendt udnævnelsen af KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft som ECBs eksterne revisor for en femårig periode til og med regnskabsåret 2007.

## NOTER TIL BALANCEN

### 1 GULD OG TILGODEHAVENDER I GULD

ECB havde pr. 31. december 2007 en beholdning på 18.091.733 ounces finguld (mod 20.572.017 ounces i 2006). Faldet skyldes a) guldsalg på 2.539.839 ounces i overensstemmelse med centralbankaftalen om guld, der trådte i kraft 27. september 2004, og som ECB har underskrevet, og b) Banka Slovenijes overførsel af 59.555 ounces finguld<sup>8</sup> til ECB i overensstemmelse med artikel 30.1 i ESCB-statutten efter Sloveniens indførelse af den fælles valuta. Faldet i guldbeholdningens værdi i euro som følge af disse salg blev mere end opvejet af en væsentlig stigning i prisen på guld i løbet af 2007 (se "Guld samt aktiver og passiver i fremmed valuta" under anvendt regnskabspraksis).

### 2 TILGODEHAVENDER I FREMME VALUTA HOS RESIDENTER I OG UDEN FOR EUROOMRÅDET

#### TILGODEHAVENDER HOS IMF

I denne post indregnes ECBs beholdning af særlige trækingsrettigheder pr. 31. december 2007. Tilgodehavendet er resultatet af en tovejs købs- og salgsordning for SDR sammen med Den Internationale Valutafond (IMF), hvor IMF på vegne af ECB bemyndiges til at sælge eller købe SDR mod euro inden for en fastsat øvre og nedre grænse. SDR beregnes på grundlag af en valutakurv, hvis værdi bestemmes som en vægtet sum af kursen på fire vigtige valutaer (euro, japanske yen, britiske pund og amerikanske dollar). SDR behandles i regnskabet som fremmed valuta (se "Guld samt aktiver og passiver i fremmed valuta" under anvendt regnskabspraksis).

### BANKTILGODEHAVENDER OG VÆRDIPAPIRER, EKSTERNE LÅN OG ANDRE EKSTERNE AKTIVER OG TILGODEHAVENDER I FREMME VALUTA HOS RESIDENTER I EUROOMRÅDET

I disse to poster indregnes tilgodehavender hos banker, lån i fremmed valuta og værdipapirinvesteringer i amerikanske dollar og japanske yen.

<i>Tilgodehavender hos resider uden for euroområdet</i>	2007 €	2006 €	Udvikling €
Anfordringskonti	761.073.851	1.388.630.590	-627.556.739
Pengemarkedsindskud	688.783.688	1.352.326.756	-663.543.068
Omvendte genkøbsforretninger	543.247.188	330.983.321	212.263.867
Værdipapirer	26.579.510.126	26.241.436.610	338.073.516
I alt	28.572.614.853	29.313.377.277	-740.762.424

<i>Tilgodehavender hos resider i euroområdet</i>	2007 €	2006 €	Udvikling €
Anfordringskonti	574.945	18.535	556.410
Pengemarkedsindskud	3.867.588.514	2.621.949.594	1.245.638.920
Omvendte genkøbsforretninger	0	151.860.288	-151.860.288
I alt	3.868.163.459	2.773.828.417	1.094.335.042

Selv om både den amerikanske dollar og den japanske yen deprecierede i forhold til euroen i 2007, steg nettoeuroværdien af disse positioner. Dette skyldtes hovedsagelig a) investeringen af provenuet af guldsalget i japanske yen og i mindre udstrækning i dollarporteføljen (se note 1 "Guld og tilgodehavender i guld" og b) indtægter primært i dollarporteføljen.

Efter Sloveniens indførelse af den fælles valuta 1. januar 2007 overførte Banka Slovenije desuden amerikanske dollar til en værdi af 162,9 mio. euro til ECB i overensstemmelse med ESCB-statuttens artikel 30.1.

<sup>8</sup> Overførslen, til en værdi af 28,7 mio. euro, blev foretaget med virkning fra 1. januar 2007.

Den 31. december 2007 var ECBs nettobeholdninger<sup>9</sup> af amerikanske dollar og japanske yen følgende:

	(mio. valutaenheder)
Amerikanske dollar	37.149
Japanske yen	1.076.245

### 3 TILGODEHAVENDER I EURO HOS RESIDENTER UDEN FOR EUROOMRÅDET

Pr. 31. december 2007 bestod disse tilgodehavender af pengemarkedsindskud til en værdi af 20 mio. euro og anfordringskonti hos residerter uden for euroområdet.

### 4 ANDRE TILGODEHAVENDER I EURO HOS KREDITINSTITUTTER I EUROOMRÅDET

Pr. 31. december 2007 bestod disse tilgodehavender af pengemarkedsindskud til en værdi af 100 mio. euro og anfordringskonti hos residerter i euroområdet.

### 5 EUROSISTEM-INTERNE TILGODEHAVENDER

#### TILGODEHAVENDER I FORBINDELSE MED FORDELINGEN AF EUROSIEDLER INDEN FOR EUROSISTEMET

I denne post indregnes ECBs tilgodehavender hos de nationale centralbanker i euroområdet i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet (se "Seddelømløb" under anvendt regnskabspraksis).

#### ANDRE TILGODEHAVENDER I EUROSISTEMET, NETTO

Denne post omfatter de Target-/Target2-tilgodehavender, som de nationale centralbanker i euroområdet har hos ECB (se "ESCB-interne mellemværender/eurosystem-interne mellemværender" under anvendt regnskabspraksis). Stigningen skyldes her hovedsagelig afviklingen af eurodelen af de back-to-back-swaptransaktioner,

der blev gennemført med de nationale centralbanker i forbindelse med auktionsfaciliteten "Term Auction Facility" i amerikanske dollar (se note 9 "Forpligtelser i euro over for residerter uden for euroområdet").

	2007 €	2006 €
Target/Target2-tilgodehavender hos euroområdets nationale centralbanker	145.320.642.526	83.764.470.700
Target/Target2-forpligtelser over for euroområdets nationale centralbanker	-128.079.459.304	-80.218.602.205
Andre tilgodehavender i eurosystemet, netto	17.241.183.222	3.545.868.495

### 6 ANDRE AKTIVER

#### MATERIELLE ANLÆGSAKTIVER

Pr. 31. december 2007 bestod disse aktiver af følgende hovedposter:

	2007 €	2006 €	Udvikling €
<b>Udgifter</b>			
Grunde og bygninger	156.964.236	160.272.602	-3.308.366
Computerhardware og -software	168.730.634	157.573.338	11.157.296
Udstyr, møbler, inventar og køretøjer	27.105.564	26.670.476	435.088
Anlægsaktiver under udførelse	59.791.855	28.790.200	31.001.655
Øvrige anlægsaktiver	1.195.290	1.232.143	-36.853
<b>Udgifter i alt</b>	<b>413.787.579</b>	<b>374.538.759</b>	<b>39.248.820</b>

<sup>9</sup> Aktiver fratrukket passiver i den pågældende valuta, der skal valutakursreguleres. Disse indregnes i posterne "Tilgodehavender i fremmed valuta hos residerter uden for euroområdet", "Tilgodehavender i fremmed valuta hos residerter i euroområdet", "Periodeafgrænsningsposter", "Forpligtelser i fremmed valuta over for residerter uden for euroområdet", "Revalueringsdifferencer på ikke-balanceførte instrumenter" (passivside) og "Periodeafgrænsningsposter", idet der også tages højde for valutaterminsforretninger og valutaswaps under ikke-balanceførte poster. Effekten af kursreguleringsgevinster på finansielle instrumenter i fremmed valuta er ikke indregnet.

	2007 €	2006 €	Udvikling €
<b>Akkumulerede afskrivninger</b>			
Grunde og bygninger	-49.672.589	-39.696.727	-9.975.862
Computer-hardware og -software	-150.195.777	-135.057.096	-15.138.681
Udstyr, møbler, inventar og køretøjer	-25.562.068	-24.471.251	-1.090.817
Øvrige anlægsaktiver	-147.182	-132.696	-14.486
<b>Akkumulerede afskrivninger i alt</b>	<b>-225.577.616</b>	<b>-199.357.770</b>	<b>-26.219.846</b>
<b>Resultatført nettoværdi</b>	<b>188.209.963</b>	<b>175.180.989</b>	<b>13.028.974</b>

Faldet i "Grunde og bygninger" under udgifter skyldes hovedsagelig salget i januar 2007 af den embedsbolig til ECBs formand, der blev købt i 2001. En ny embedsbolig blev købt i december 2006.

Stigningen i delposten "Anlægsaktiver under udførelse" skyldes hovedsagelig indledende arbejde i forbindelse med ECBs nye hovedsæde. Overførsler fra denne post til den relevante anlægsaktivpost sker, når aktiverne tages i brug.

#### ANDRE FINANSIELLE AKTIVER

De vigtigste komponenter i denne post er følgende:

	2007 €	2006 €	Udvikling €
Værdipapirer i euro	8.815.612.722	7.303.413.758	1.512.198.964
Omvendte genkøbsforretninger i euro	668.392.837	874.669.464	-206.276.627
Andre finansielle aktiver	42.190.576	42.187.167	3.409
I alt	9.526.196.135	8.220.270.389	1.305.925.746

a) ECBs egenkapital er investeret i værdipapirer i euro og omvendte genkøbsforretninger i euro (se note 12 "Andre forpligtelser"). Stigningen i værdipapirbeholdningen skyldes hovedsagelig investeringen i ECBs egenporte-

følge af modposten til det overførte beløb til ECBs hensættelser til dækning af valuta-, rente- og guldprisisici i 2006.

b) ECB har 3.211 kapitalandele i BIS, som er indregnet til anskaffelsesprisen på 41,8 mio. euro.

#### REVALUERINGSDIFFERENCER PÅ IKKE-BALANCEFØRTE INSTRUMENTER

I denne post indgår hovedsagelig værdiændringer i udestående swap- og terminsforretninger i fremmed valuta pr. 31. december 2007 (se note 21 "Valutaswap- og terminsforretninger"). Værdiændringerne er det resultat, der opnås, når transaktionernes værdi omregnes til euro til den kurs, der er gældende på balancetidspunktet, sammenholdt med de euroværdier, der opnås, når transaktionerne omregnes til gennemsnitskursen for den pågældende valuta (se "Guld samt aktiver og passiver i fremmed valuta" under anvendt regnskabspraksis). Værdistigninger i forbindelse med terminsforretninger i værdipapirer indgår også i denne post.

#### PERIODEAFGRÆNSNINGSPOSTER

I 2007 omfattede denne position påløbne renter af ECBs tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet for 4. kvartal (se "Seddelomløb" under anvendt regnskabspraksis), som udgjorde 545,8 mio. euro, og påløbne renter af Target-/Target2-tilgodehavender hos nationale centralbanker i euroområdet for december 2007, som udgjorde 481,6 mio. euro.

Denne post indeholder også påløbne renter, herunder amortisering af kurstab, på værdipapirer og andre finansielle aktiver.

#### ØVRIGE POSTER

I denne post indgår hovedsagelig balancer for udestående valutaswaps og terminsforretninger i fremmed valuta pr. 31. december 2007 (se note 21 "Valutaswap- og terminsforretninger"). Disse balancer opstår, når transaktionerne omregnes til

deres værdi i euro til den pågældende valutas gennemsnitlige kurs på balancetidspunktet, sammenlignet med de euroværdier, som transaktionerne oprindeligt er bogført til (se "Ikke-balanførte poster" under anvendt regnskabspraksis).

Posten indeholder også et tilgodehavende hos det tyske finansministerium vedrørende refundering af moms og andre indirekte skatter. Sådanne afgifter refunderes i henhold til artikel 3 i protokollen om Det Europæiske Fællesskabs privilegier og immuniteter, som ifølge artikel 40 i ESCB-statutten også gælder for ECB.

## **7 SEDDELOMLØB**

I denne post indregnes ECBs andel (8 pct.) af det samlede beløb af eurosedler i omløb (se "Seddelomløb" under anvendt regnskabspraksis).

## **8 FORPLIGTELSE I EURO OVER FOR ANDRE RESIDENTER I EUROOMRÅDET**

Denne post omfatter indskud, som medlemmer af Euro Banking Association (EBA) har stillet som sikkerhed over for ECB i forbindelse med EBA-betalinger afviklet i Target/Target2-systemet.

## **9 FORPLIGTELSE I EURO OVER FOR RESIDENTER UDEN FOR EUROOMRÅDET**

Denne post omfatter primært en forpligtelse over for Federal Reserve på 13,9 mia. euro i forbindelse med auktionsfaciliteten "Term Auction Facility" i amerikanske dollar. Gennem denne facilitet forsynede Federal Reserve ECB med 20 mia. dollar ved hjælp af et midlertidigt gensidigt valutaarrangement (swap line) med det formål at tilbyde eurosystemets modparter kortfristet likviditet i dollar. Samtidig gennemførte ECB back-to-back-swapforretninger med nationale centralbanker i euroområdet, som anvendte de heraf resulterende midler til at udføre likviditetstilførende operationer med eurosystemets modparter. Disse back-to-back-swapforretninger resul-

terede i ikke-rentebærende eurosystem-interne mellemværender mellem ECB og de nationale centralbanker, som er bogført under "Andre tilgodehavender i eurosystemet, netto".

Resten af denne post udgøres af mellemværender med de nationale centralbanker uden for euroområdet som følge af transaktioner i Target/Target2-systemet (se "ESCB-interne mellemværender/eurosystem-interne mellemværender" under anvendt regnskabspraksis).

## **10 FORPLIGTELSE I FREMMED VALUTA OVER FOR RESIDENTER UDEN FOR EUROOMRÅDET**

Disse forpligtelser består af genkøbsforretninger med residerter uden for euroområdet i forbindelse med forvaltningen af ECBs valutareserve.

## **11 EUROSISTEM-INTERNE FORPLIGTELSE**

I denne post indregnes de forpligtelser over for de nationale centralbanker i euroområdet, som opstod i forbindelse med overførslen af valutareserveaktiver til ECB, da de nationale centralbanker kom med i eurosystemet. De forrentes med den senest foreliggende marginale rente ved eurosystemets primære markedsoperationer, korrigeret så der tages højde for nulafkastet på guldkomponenten (se note 23 "Nettorenteindtægter").

Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af EU og den deraf følgende justering af den samlede ramme for de nationale centralbankers tilgodehavender og vægte i ECBs fordelingsnøgle for kapitalindskud (se note 15 "Kapital og reserver") samt Banka Slovenijes overførsel af valutareserveaktiver efter Sloveniens indførelse af den fælles valuta medførte en forøgelse af disse forpligtelser med 259.568.376 euro.

	Indtil 31. december 2006 €	Fra 1. januar 2007 <sup>1</sup> €
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	1.419.101.951	1.423.341.996
Deutsche Bundesbank	11.761.707.508	11.821.492.402
Central Bank and Financial Ser- vices Authority of Ireland	513.006.858	511.833.966
Bank of Greece	1.055.840.343	1.046.595.329
Banco de España	4.326.975.513	4.349.177.351
Banque de France	8.275.330.931	8.288.138.644
Banca d'Italia	7.262.783.715	7.217.924.641
Banque centrale du Luxembourg	87.254.014	90.730.275
De Nederlandsche Bank	2.223.363.598	2.243.025.226
Oesterreichische Nationalbank	1.157.451.203	1.161.289.918
Banco de Portugal	982.331.062	987.203.002
Banka Slovenije	-	183.995.238
Suomen Pankki – Finlands Bank	717.118.926	717.086.011
I alt	39.782.265.622	40.041.833.998
1) De enkelte beløb er afrundet til nærmeste hele euro. På grund af afrunding stemmer totalerne ikke nødvendigvis overens.		

Banka Slovenijes tilgodehavende blev sat til 183.995.238 euro for at sikre, at forholdet mellem dette tilgodehavende og det samlede tilgodehavende, som er blevet krediteret de øvrige nationale centralbanker, der har indført euroen, svarer til forholdet mellem Banka Slovenijes vægt i ECBs fordelingsnøgle for kapitalindsud og de andre deltagende nationale centralbankers samlede vægt i fordelingsnøglen. Differencen mellem tilgodehavendet og værdien af de overførte aktiver (se note 1 "Guld og tilgodehavender i guld" og note 2 "Tilgodehavender i fremmed valuta hos residerter i og uden for euroområdet") blev behandlet som en del af Banka Slovenijes bidrag, som i henhold til ESCB-statuttens artikel 49.2 skal indbetales til ECBs reserver og hensættelser, der svarer til ECBs reserver pr. 31. december 2006 (se note 13 "Hensættelser" og note 14 "Revalueringskonti").

## 12 ANDRE FORPLIGTELSE

### REVALUERINGSDIFFERENCER PÅ IKKE-BALANCEFØRTE INSTRUMENTER

I denne post indgår hovedsagelig værdiændringer i udestående valutaswaps og terminsforretninger i fremmed valuta pr. 31. december 2007 (se note 21 "Valutaswap- og terminsforretninger"). Værdiændringerne er det resultat, der opnås, når transaktionerne omregnes til euro til den kurs, der gælder på balancetidspunktet, sammenholdt med de euroværdier, der opstår, når transaktionerne omregnes til euro til den pågældende valutagennemsnitskurs (se "Guld samt aktiver og passiver i fremmed valuta" under anvendt regnskabspraksis samt note 6 "Andre aktiver").

Værditab i forbindelse med terminsforretninger i værdipapirer og renteswaps indgår også i denne post.

### PERIODEAFGRÆNSNINGSPOSTER

Denne post består hovedsagelig af skyldige renter til de nationale centralbanker på deres tilgodehavender i forbindelse med overførte valutareserver (se note 11 "Eurosystem-interne forpligtelser") på 1,4 mia. euro. Der indregnes desuden periodiseringer på nationale centralbankers tilgodehavender vedrørende Target/Target2, periodiseringer på finansielle instrumenter, herunder amortisering af kuponobligationstillæg og andre periodeafgrænsningsposter.

### ØVRIGE POSTER

Denne post består hovedsagelig af udestående genkøbsforretninger på 517 mio. euro, som er udført i forbindelse med forvaltningen af ECBs egenkapital (se note 6 "Andre aktiver") og ECBs nettoforpligtelse vedrørende pensionsordningen, se nedenfor.

### ECBs PENSIONSORDNING OG ØVRIGE YDELSER EFTER FRATRÆDEN

Hvad angår ECBs pensionsforpligtelse, er nedenstående beløb indregnet i balancen (se



"ECBs pensionsordning og øvrige ydelser efter fratræden" under anvendt regnskabspraksis):

	2007 i mio. €	2006 i mio. €
Pensionsforpligtelsens nutidsværdi	285,8	258,5
Dagsværdi af ordningens aktiver	-229,8	-195,3
Ikke-indregnede aktuarmæssige gevinster/tab	35,4	17,3
Forpligtelse indregnet i balancen	91,4	80,5

I forpligtelsens nutidsværdi medregnes uafdækkede forpligtelser på 36,8 mio. euro (mod 32,6 mio. euro i 2006) i forbindelse med direktionsmedlemmernes pensionsordning og hensættelser til dækning af medarbejdernes invaliditetsydelser.

De beløb, der er indregnet i resultatopgørelsen for 2007 og 2006 vedrørende delposterne "Pensionsomkostninger vedrørende det aktuelle regnskabsår", "Renteudgift" og "Forventet afkast af ordningens aktiver", er således:

	2007 i mio. €	2006 i mio. €
Pensionsomkostninger vedrørende det aktuelle regnskabsår	26,5	27,3
Renteudgift	8,6	6,8
Forventet afkast af ordningens aktiver	-7,9	-6,7
Aktuarmæssig nettogevinst/nettotab indregnet for året	0	0
I alt medregnet i "Personaleomkostninger"	27,2	27,4

I henhold til korridormetoden (se "ECBs pensionsordning og øvrige ydelser efter fratræden" under anvendt regnskabspraksis) blev der ikke indregnet aktuarmæssige gevinster i resultatopgørelsen for 2007.

Ændringer i nutidsværdien af den ydelsesbaserede forpligtelse er således:

	2007 i mio. €	2006 i mio. €
Forpligtelsens nutidsværdi pr. 1. januar	258,5	223,5
Pensionsomkostninger	26,5	27,3
Renteudgift	8,6	6,8
Deltagernes bidrag	14,2	10,4
Andre nettoændringer i forpligtelser, der repræsenterer deltagerne i ordningens bidrag	2,5	3,7
Betalte ydelser	-2,5	-2,6
Aktuarmæssige gevinster/tab af ordningens aktiver	-22,0	-10,6
Forpligtelsens nutidsværdi pr. 31. december	285,8	258,5

Ændringer i dagsværdien af ordningens aktiver er således:

	2007 i mio. €	2006 i mio. €
Dagsværdi af pensionsordningens aktiver pr. 1. januar	195,3	161,2
Forventet afkast af ordningens aktiver	7,9	6,7
Aktuarmæssige gevinster/tab af ordningens aktiver	-4,0	0,2
Arbejdsgiverens bidrag	16,2	15,4
Deltagernes bidrag	14,1	10,3
Betalte ydelser	-2,2	-2,2
Andre nettoændringer i aktiver, der repræsenterer deltagerne bidrag	2,5	3,7
Dagsværdi af pensionsordningens aktiver pr. 31. december	229,8	195,3

Til at udarbejde de vurderinger, der henvises til i denne note, har aktuarerne anvendt forudsætninger, som Styrelsesrådet har godkendt med henblik på regnskabsafklæggelse og oplysning.

De væsentligste forudsætninger til at beregne pensionsforpligtelsen fremgår af nedenstående tabel. Aktuarerne har anvendt det forventede afkast af ordningens aktiver til at beregne den årlige omkostning på resultatopgørelsen.

	2007 pct.	2006 pct.
Diskonteringsats	5,30	4,60
Forventet afkast af ordningens aktiver	6,50	6,00
Fremtidige lønforhøjelser	2,00	2,00
Fremtidige pensionsforpligtelser	2,00	2,00

### 13 HENSÆTTELSER

I betragtning af ECBs omfattende følsomhed over for udviklingen i valutakurser, renter og guldpris samt størrelsen af bankens revalueringsskonti fandt Styrelsesrådet det passende at foretage en hensættelse pr. 31. december 2005 til at imødegå denne risikoeksponering. Hensættelsen skal bruges til at dække fremtidige realiserede og urealiserede tab, især værdiansættelsestab, der ikke dækkes af revalueringsskontiene. Størrelsen af og det fortsatte behov for denne hensættelse tages hvert år op til fornyet vurdering på baggrund af ECBs vurdering af ovennævnte risici. I vurderingen tages højde for en række faktorer, herunder især størrelsen af beholdningen af risikobærende aktiver, omfanget af virkeliggjort risikoeksponering i indeværende regnskabsår, fremskrevne resultater for næste år og en risikovurdering, der omfatter beregninger af Value at Risk (VaR) på risikobærende aktiver, som anvendes konsistent over en periode<sup>10</sup>. Hensættelsen må sammen med et eventuelt indestående i den almindelige reservefond ikke overstige værdien af ECBs kapital indbetalt af de nationale centralbanker i euroområdet.

Pr. 31. december 2006 udgjorde hensættelsen til dækning af valutakurs-, rente- og guldpriserisici 2.371.395.162 euro. I overensstemmelse med ESCB-statuttens artikel 49.2 bidrog Banka Slovenije desuden med 10.947.042 euro til hensættelsen med virkning fra 1. januar 2007. På baggrund af resultaterne af vurderingen besluttede Styrelsesrådet pr. 31. december 2007 at hensejtte yderligere 286.416.109 euro, hvorved det samlede beløb steg til 2.668.758.313 euro, og – som det var tilfældet i 2006 – nettoresultatet blev lig nul.

I denne post indregnes også en passende hensættelse til dækning af ECBs kontraktlige forpligtelse til at føre bankens nuværende lokaler tilbage til deres oprindelige stand, når ECB forlader dem for at flytte til sin nye bygning, samt diverse hensættelser.

### 14 REVALUERINGSKONTI

Disse konti repræsenterer revalueringsskonti som følge af urealiserede gevinster på aktiver og passiver. I overensstemmelse med ESCB-statuttens artikel 49.2 bidrog Banka Slovenije med 26 mio. euro til disse balancer pr. 1. januar 2007.

	2007 €	2006 €	Udvikling €
Guld	5.830.485.388	4.861.575.989	968.909.399
Valuta	0	701.959.896	-701.959.896
Værdipapirer	338.524.183	14.909.786	323.614.397
I alt	6.169.009.571	5.578.445.671	590.563.900

Følgende valutakurser blev anvendt ved revalueringen ultimo året:

Valutakurser	2007	2006
Amerikanske dollar pr. euro	1,4721	1,3170
Japanske yen pr. euro	164,93	156,93
Euro pr. SDR	1,0740	1,1416
Euro pr. ounce finguld	568,236	482,688

### 15 KAPITAL OG RESERVER

#### KAPITAL

#### A) ÆNDRING AF ECBs FORDELINGSNØGLE FOR KAPITALINDSKUD

I henhold til ESCB-statuttens artikel 29 fastsættes de nationale centralbankers andel i ECBs kapital ud fra en fordelingsnøgle, hvori det pågældende medlemsland er tildelt en vægt, som beregnes på grundlag af Europa-Kommissionens data om de enkelte landes andel af henholdsvis EU's samlede befolkning og BNP, som vægtes

<sup>10</sup> Se også kapitel 2 i ECBs årsberetning.

ens. Fordelingsnøglen justeres hvert femte år, og hver gang et nyt land bliver medlem af EU. På grundlag af Rådets afgørelse af 15. juli 2003 om de statistiske data, der skal benyttes ved justering af fordelingsnøglen for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank (2003/517/EF)<sup>11</sup>, blev de nationale centralbankers andel i ECBs kapital justeret pr. 1. januar 2007 som følge af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af EU:

	Fra 1.5.2004 til 31.12.2006 Pct.	Fra 1.1.2007 Pct.
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,5502	2,4708
Deutsche Bundesbank	21,1364	20,5211
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	0,9219	0,8885
Bank of Greece	1,8974	1,8168
Banco de España	7,7758	7,5498
Banque de France	14,8712	14,3875
Banca d'Italia	13,0516	12,5297
Banque centrale du Luxembourg	0,1568	0,1575
De Nederlandsche Bank	3,9955	3,8937
Oesterreichische Nationalbank	2,0800	2,0159
Banco de Portugal	1,7653	1,7137
Banka Slovenije	-	0,3194
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2887	1,2448
<b>Nationale centralbanker i euroområdet i alt</b>	<b>71,4908</b>	<b>69,5092</b>
Българска народна банка (Bulgarian National Bank)	-	0,8833
Česká národní banka	1,4584	1,3880
Danmarks Nationalbank	1,5663	1,5138
Eesti Pank	0,1784	0,1703
Central Bank of Cyprus	0,1300	0,1249
Latvijas Banka	0,2978	0,2813
Lietuvos bankas	0,4425	0,4178
Magyar Nemzeti Bank	1,3884	1,3141
Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta	0,0647	0,0622
Narodowy Bank Polski	5,1380	4,8748
Banca Națională a României	-	2,5188
Banka Slovenije	0,3345	-
Národná banka Slovenska	0,7147	0,6765
Sveriges Riksbank	2,4133	2,3313
Bank of England	14,3822	13,9337
<b>Nationale centralbanker uden for euroområdet i alt</b>	<b>28,5092</b>	<b>30,4908</b>
<b>I alt</b>	<b>100,0000</b>	<b>100,0000</b>

## B) ECBs KAPITAL

I henhold til ESCB-statuttens artikel 49.3, som blev tilføjet statuten i forbindelse med tiltrædelsestraktaten, udvides ECBs tegnede kapital automatisk, når et nyt land bliver medlem af EU, og dets nationale centralbank bliver en del af ESCB. Udvidelsen fastsættes ved at gange det gældende beløb (5.565 mio. euro pr. 31. december 2006) med forholdet – i den udvidede fordelingsnøgle – mellem de nye nationale centralbankers vægt og vægten af de nationale centralbanker, der allerede er medlem af ESCB. ECBs tegnede kapital blev derfor udvidet til 5.761 mio. euro den 1. januar 2007.

I overensstemmelse med ESCB-statuttens artikel 49.1 og en retsakt vedtaget af Styrelsesrådet 30. december 2006<sup>12</sup>, indbetalte Banka Slovenije 17.096.556 euro til ECB pr. 1. januar 2007, hvilket svarede til den resterende del af Banka Slovenijes andel i den tegnede kapital.

De nationale centralbanker uden for euroområdet skal indbetale 7 pct. af deres andel i den tegnede kapital som bidrag til ECBs driftsudgifter. Derfor indbetalte Българска народна банка (Bulgarian National Bank) og Banca Națională a României henholdsvis 3.561.869 euro og 10.156.952 euro den 1. januar 2007. Medregnes disse beløb, udgjorde det indbetalte beløb i alt 122.952.830 euro ultimo 2007. De nationale centralbanker uden for euroområdet er ikke berettigede til en andel af ECBs overskud, herunder af indtægterne fra fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet, ligesom de heller ikke bidrager til dækningen af ECBs eventuelle tab.

Den samlede effekt af de tre ovennævnte ændringer var en stigning i ECBs indbetalte kapital fra 4.089.277.550 euro pr. 31. december 2006 til 4.127.136.230 euro pr. 1. januar 2007, jf. nedenstående tabel<sup>13</sup>.

11 EUT L 181, 19.7.2003, s. 43.

12 ECBs afgørelse af 30. december 2006 om Banka Slovenijes indbetaling af kapital, overførsel af valutareserveaktiver og bidrag til Den Europæiske Centralbanks reserver og hensættelser (ECB/2006/30), EUT L 24, 31.1.2007, s. 17.

13 De enkelte beløb er afrundet til nærmeste hele euro. På grund af afrunding stemmer totalerne i tabellen ikke nødvendigvis overens.

	Tegnet kapital indtil 31. december 2006 €	Indbetalt kapital indtil 31. december 2006 €	Tegnet kapital fra 1. januar 2007 €	Indbetalt kapital fra 1. januar 2007 €
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	141.910.195	141.910.195	142.334.200	142.334.200
Deutsche Bundesbank	1.176.170.751	1.176.170.751	1.182.149.240	1.182.149.240
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	51.300.686	51.300.686	51.183.397	51.183.397
Bank of Greece	105.584.034	105.584.034	104.659.533	104.659.533
Banco de España	432.697.551	432.697.551	434.917.735	434.917.735
Banque de France	827.533.093	827.533.093	828.813.864	828.813.864
Banca d'Italia	726.278.371	726.278.371	721.792.464	721.792.464
Banque centrale du Luxembourg	8.725.401	8.725.401	9.073.028	9.073.028
De Nederlandsche Bank	222.336.360	222.336.360	224.302.523	224.302.523
Oesterreichische Nationalbank	115.745.120	115.745.120	116.128.992	116.128.992
Banco de Portugal	98.233.106	98.233.106	98.720.300	98.720.300
Banka Slovenije	-	-	18.399.524	18.399.524
Suomen Pankki – Finlands Bank	71.711.893	71.711.893	71.708.601	71.708.601
<b>Nationale centralbanker i euroområdet i alt</b>	<b>3.978.226.562</b>	<b>3.978.226.562</b>	<b>4.004.183.400</b>	<b>4.004.183.400</b>
Българска народна банка (Bulgarian National Bank)	-	-	50.883.843	3.561.869
Česká národní banka	81.155.136	5.680.860	79.957.855	5.597.050
Danmarks Nationalbank	87.159.414	6.101.159	87.204.756	6.104.333
Eesti Pank	9.927.370	694.916	9.810.391	686.727
Central Bank of Cyprus	7.234.070	506.385	7.195.055	503.654
Latvijas Banka	16.571.585	1.160.011	16.204.715	1.134.330
Lietuvos bankas	24.623.661	1.723.656	24.068.006	1.684.760
Magyar Nemzeti Bank	77.259.868	5.408.191	75.700.733	5.299.051
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	3.600.341	252.024	3.583.126	250.819
Narodowy Bank Polski	285.912.706	20.013.889	280.820.283	19.657.420
Banca Națională a României	-	-	145.099.313	10.156.952
Banka Slovenije	18.613.819	1.302.967	-	-
Národná banka Slovenska	39.770.691	2.783.948	38.970.814	2.727.957
Sveriges Riksbank	134.292.163	9.400.451	134.298.089	9.400.866
Bank of England	800.321.860	56.022.530	802.672.024	56.187.042
<b>Nationale centralbanker uden for euroområdet i alt</b>	<b>1.586.442.685</b>	<b>111.050.988</b>	<b>1.756.469.003</b>	<b>122.952.830</b>
<b>I alt</b>	<b>5.564.669.247</b>	<b>4.089.277.550</b>	<b>5.760.652.403</b>	<b>4.127.136.230</b>

## 16 BEGIVENHEDER INDTRUFFET EFTER BALANCEDAGEN

### CYPERN OG MALTA INDTRÆDER I EUROOMRÅDET

I henhold til Rådets beslutning (2007/503/EF) af 10. juli 2007 og i overensstemmelse med traktatens artikel 122, stk. 2, blev den fælles valuta indført i Cypern og Malta pr. 1. januar 2008. I overensstemmelse med ESCB-statuttens artikel 49.1 og de retsakter, som Styrelsesrådet vedtog 31. december 2007<sup>14</sup>, indbetalte Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank

14 ECBs afgørelse af 31. december 2007 om indbetaling af kapital, overførsel af valutareserveaktiver og bidrag til Den Europæiske Centralbanks reserver og hensættelser fra Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta (ECB/2007/22), EUT L 28, 1.2.2008, s. 36. Aftale af 31. december 2007 mellem Den Europæiske Centralbank og Central Bank of Cyprus vedrørende den fordring, hvormed Den Europæiske Centralbank krediterer Central Bank of Cyprus i henhold til artikel 30.3 i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, EUT C 29, 1.2.2008, s. 4. Aftale af 31. december 2007 mellem Den Europæiske Centralbank og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta vedrørende den fordring, hvormed Den Europæiske Centralbank krediterer Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta i henhold til artikel 30.3 i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, EUT C 29, 1.2.2008, s. 6.

of Malta henholdsvis 6.691.401 euro og 3.332.307 euro til ECB pr. 1. januar 2008, hvilket svarede til den resterende del af deres andel i den tegnede kapital. I overensstemmelse med ESCB-statuttens artikel 30.1 overførte Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta valutareserveaktiver til ECB til en samlet værdi af 109.953.752 euro med virkning fra 1. januar 2008. Det samlede overførte beløb blev fastsat ved at gange euroværdien, der blev beregnet på grundlag af den gældende vekselkurs pr. 31. december 2007, af de valutareserveaktiver, som allerede var blevet overført til ECB, med forholdet mellem antallet af de to centralbankers tegnede kapitalandele og antallet af de kapitalandele, der allerede er indbetalt af de øvrige nationale centralbanker uden dispensation. Valutareserveaktiverne omfattede beløb i amerikanske dollar i form af kontanter og guld; henholdsvis i forholdet 85 til 15.

Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta er blevet krediteret fordringer svarende til den indbetalte kapital og valutareserveaktiverne. Disse fordringer skal behandles på samme måde, som de øvrige nationale centralbankers eksisterede fordringer (se note 11 "Eurosystem-interne forpligtelser").

## IKKE-BALANCEFØRTE POSTER

### 17 AUTOMATISK VÆRDIPAPIRUDLÅN

Som led i forvaltningen af ECBs egenkapital har ECB indgået en aftale om automatisk værdipapirudlån, hvorved en udpeget agent på ECBs vegne foretager værdipapirudlånstransaktioner med en række modparter, der af ECB er godkendt som modparter. I henhold til denne aftale var der pr. 31. december 2007 udestående tilbageførselsforretninger til en værdi af 3,0 mia. euro (mod 2,2 mia. euro i 2006) (se "Tilbageførselsforretninger" under anvendt regnskabspraksis).

## 18 RENTEFUTURES

I 2007 blev rentefutures anvendt som led i forvaltningen af ECBs valutareserve og egenportefølje. Pr. 31. december 2007 var følgende transaktioner udestående:

Rentefutures i fremmed valuta	Kontraktværdi €
Erhvervet	5.932.333.678
Afhændet	2.105.780.978

Rentefutures i euro	Kontraktværdi €
Erhvervet	25.000.000
Afhændet	190.600.000

## 19 RENTESWAPS

Pr. 31. december 2007 var renteswapforretninger med en kontraktværdi på 13 mio. euro udestående. Disse transaktioner blev udført i forbindelse med forvaltningen af ECBs valutareserve.

## 20 TERMINSFORRETNINGER I VÆRDIPAPIRER

Pr. 31. december 2007 var terminskøb af værdipapirer til 113 mio. euro og terminssalg til 9 mio. euro fortsat udestående. Disse transaktioner blev udført i forbindelse med forvaltningen af ECBs valutareserve.

## 21 VALUTASWAP- OG TERMINSFORRETNINGER

Pr. 31. december 2007 var tilgodehavender i form af valutaswaps og terminsforretninger på 794 mio. euro og forpligtelser på 797 mio. euro fortsat udestående. Disse transaktioner blev udført i forbindelse med forvaltningen af ECBs valutareserve.

Pr. 31. december 2007 var der desuden fortsat udestående tilgodehavender hos nationale centralbanker i form af terminsforretninger og forpligtelser over for Federal Reserve, der opstod i forbindelse med auktionsfaciliteten "Term

Auction Facility" i amerikanske dollar, som Federal Reserve havde oprettet (se note 9 "Forpligtelser i euro over for residenter uden for euroområdet").

## 22 VERSERENDE RETSSAGER

Document Security Systems Inc. (DSSI) anlagde et erstatningssøgsmål mod ECB ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans med påstand om, at ECB havde krænket et DSSIpatent<sup>15</sup> i forbindelse med fremstillingen af eurosedler. Retten afviste DSSIs erstatningssøgsmål mod ECB<sup>16</sup>. ECB har indledt søgsmål med henblik på at få erklæret patentet ugyldigt i en række nationale jurisdiktioner. Da det endvidere er ECBs faste overbevisning, at patentet på ingen måde er blevet krænket, vil ECB forsvare sig mod ethvert søgsmål med denne påstand, som DSSI måtte indlede ved en kompetent national domstol.

15 DSSIs europæiske patent nr. 0455 750 B1.

16 Retten i Første Instans' kendelse af 5. september 2007, sag T-295/05. Findes på webstedet [www.curia.eu](http://www.curia.eu).

## NOTER TIL RESULTATOPGØRELSEN

### 23 NETTORENTEINDTÆGTER

#### RENTEINDTÆGT FRA VALUTARESERVEAKTIVER

I denne post indregnes renteindtægter – fratrukket renteudgifter – på tilgodehavender og gæld i fremmed valuta.

	2007 €	2006 €	Udvikling €
Renteindtægter fra anfordringskonti	24.052.321	15.399.229	8.653.092
Indtægter fra pengemarkedsindsud	196.784.561	195.694.549	1.090.012
Omvendte genkøbsforretninger	138.079.630	201.042.718	-62.963.088
Indtægter på værdipapirer, netto	1.036.836.752	934.077.489	102.759.263
Renteindtægter på terminsforretninger i fremmed valuta og valutaswaptransaktioner, netto	19.766.033	3.853.216	15.912.817
<b>Renteindtægt fra valutareserveaktiver i alt</b>	<b>1.415.519.297</b>	<b>1.350.067.201</b>	<b>65.452.096</b>
Renteudgifter på anfordringskonti	-154.041	-225.549	71.508
Genkøbsforretninger	-60.476.997	-31.598.416	-28.878.581
Renteudgifter på terminsforretninger i fremmed valuta og valutaswaptransaktioner, netto	-891	0	-891
<b>Renteindtægt fra valutareserveaktiver, netto</b>	<b>1.354.887.368</b>	<b>1.318.243.236</b>	<b>36.644.132</b>

#### RENTEINDTÆGT FRA FORDELINGEN AF EUROSEDLER INDEN FOR EUROSISTEMET

I denne post indregnes renteindtægter i forbindelse med ECBs andel af den samlede udstedelse af eurosedler. ECBs tilgodehavende svarende til andelen af seddelomløbet forrentes med den senest foreliggende marginale rente ved eurosystemets primære markedsoperationer. Renteindtægtsstigningen i 2007 afspejlede såvel den generelle stigning i eurosedler i omløb og rentestigningen for ECBs primære markedsoperationer. Indtægterne fordeles til de nationale centralbanker i henhold til fordelingsnøglen, som er

beskrevet under "Seddelomløb" under anvendt regnskabspraksis.

På baggrund af ECBs forventede resultat for 2007 besluttede Styrelsesrådet at tilbageholde fordelingen af hele denne indtægt.

Forrentning af de nationale centralbankers tilgodehavende vedrørende overførte valutareserveaktiver

I denne post indregnes renter udbetalt til de nationale centralbanker i euroområdet på deres tilgodehavender hos ECB vedrørende de valutareserveaktiver, der er blevet overført i henhold til artikel 30.1 i ESCB-statutten.

#### ANDRE RENTEINDTÆGTER OG ANDRE RENTEUDGIFTER

Disse poster omfatter renteindtægter på 3,9 mia. euro (mod 2,5 mia. euro i 2006) og renteudgifter på 3,8 mia. euro (mod 2,4 mia. euro i 2006) fra mellemværender i Target/Target2. Renteindtægter og -udgifter i forbindelse med andre aktiver og passiver i euro er også opført her.

### 24 REALISEREDE GEVINSTER/TAB PÅ FINANSIELLE OPERATIONER

I 2007 fordelte de realiserede nettogevinster/-tab på finansielle operationer sig som følger:

	2007 €	2006 €	Udvikling €
Realiserede børskursgevinster/(-tab) på værdipapirer og rentefutures, netto	69.252.941	-103.679.801	172.932.742
Realiserede valutakurs- og guldprisgevinster, netto	709.294.272	579.060.509	130.233.763
Realiserede gevinster på finansielle operationer	778.547.213	475.380.708	303.166.505

## 25 NEDSKRIVNINGER AF FINANSIELLE AKTIVER OG POSITIONER

	2007 €	2006 €	Udvikling €
Urealiserede børskurstab på værdipapirer	-15.864.181	-73.609.623	57.745.442
Urealiserede børskurstab på renteswaps	-18.899	0	-18.899
Urealiserede valutakurstab	-2.518.369.734	-644.857.885	-1.873.511.849
Nedskrivnin- ger i alt	-2.534.252.814	-718.467.508	-1.815.785.306

Valutakurstabet kan primært henføres til nedskrivning af den gennemsnitlige anskaffelses- sum på ECBs beholdning af amerikanske dollar og japanske yen til kursen ultimo året som følge af disse valutaers depreciering over for euro i løbet af året.

## 26 GEBYRER OG PROVISIONER, NETTO

	2007 €	2006 €	Udvikling €
Indtægt fra gebyrer og provisioner	263.440	338.198	-74.758
Udgift til gebyrer og provisioner	-885.131	-884.678	-453
Gebyrer og provisioner, netto	-621.691	-546.480	-75.211

Indtægter, der indregnes i denne post, omfatter strafgebyrer, som pålægges kreditinstitutter for manglende overholdelse af reservekravene. Udgifterne består af gebyrer på anfordringskonti og udgifter forbundet med gennemførelsen af rentefutures i fremmed valuta (se note 18 "Rentefutures").

## 27 INDTÆGTER FRA AKTIER OG KAPITALINDSKUD

Afkast af kapitalandele i BIS (se note 6 "Andre aktiver") indregnes i denne post.

## 28 ANDRE INDTÆGTER

Diverse indtægter i løbet af året stammer hovedsagelig fra andre centralbankers bidrag til udgifter til en tjenesteydelseskontrakt, som ECB har indgået centralt med en ekstern it-netværksleverandør.

## 29 PERSONALEOMKOSTNINGER

Denne post indeholder udgifter til lønninger mv., personaleforsikringer og andre omkostninger på 141,7 mio. euro (mod 133,4 mio. euro i 2006). Personaleomkostninger på 1,1 mio. euro (mod 1,0 mio. euro i 2006) i forbindelse med opførelsen af ECBs nye hovedsæde er kapitaliseret og ikke indregnet i denne post. Lønninger mv., herunder cheflønninger, er i al væsentlighed udformet som og sammenlignelige med lønningerne i EUs institutioner.

Medlemmerne af Direktionen får udbetalt en grundløn, hvortil kommer bolig- og repræsentationstillæg. Formanden får stillet en embedsbolig, der ejes af ECB, til rådighed i stedet for boligtillægget. I henhold til ansættelsesvilkårene for ansatte i Den Europæiske Centralbank har medlemmerne af Direktionen ret til husstands-, børne- og uddannelsestillæg, der afhænger af det enkelte medlems forhold. Af grundlønnen svares skat til De Europæiske Fællesskaber, og indbetalinger til pensions-, syge- og ulykkesforsikring fratrækkes. Tillæg er skattefri og ikke-pensionsbærende. Direktionens pensionsordning er beskrevet i "ECBs pensionsordning og øvrige ydelser efter fratræden" under anvendt regnskabspraksis.



Følgende er udbetalt i årlig grundløn til medlemmerne af Direktionen:

	2007 €	2006 €
Jean-Claude Trichet (formand)	345.252	338.472
Lucas D. Papademos (næstformand)	295.920	290.112
Gertrude Tumpel-Gugerell (direktionsmedlem)	246.588	241.752
José Manuel González-Páramo (direktionsmedlem)	246.588	241.752
Lorenzo Bini Smaghi (direktionsmedlem)	246.588	241.752
Otmar Issing (direktionsmedlem indtil maj 2006)	-	100.730
Jürgen Stark (direktionsmedlem fra juni 2006)	246.588	141.022
I alt	1.627.524	1.595.592

Medlemmerne af Direktionen fik i alt udbetalt 579.842 euro (mod 557.421 euro i 2006) i tillæg samt ydelser fra ECBs bidrag til sygesikrings- og ulykkesforsikringsordninger, hvilket resulterede i et samlet beløb til lønninger på i alt 2.207.366 euro (mod 2.153.013 euro i 2006).

Direktionsmedlemmerne modtager en fratrædelsesgodtgørelse i en periode, efter at de har afsluttet deres embedsperiode. I 2007 udgjorde disse betalinger og ECBs bidrag til afgående medlemmers sygesikrings- og ulykkesforsikringsordninger 52.020 euro (mod 292.280 euro i 2006). Pensionsydelser, herunder relaterede tillæg, til afgående medlemmer af Direktionen eller deres pårørende samt bidrag til sygesikrings- og sygeforsikringsordninger beløb sig til 249.902 euro (mod 121.953 euro i 2006).

I denne post indgår ligeledes et beløb på 27,2 mio. euro (mod 27,4 mio. euro i 2006) vedrørende ECBs pensionsordning og øvrige ydelser efter fratræden (se note 12 "Andre forpligtelser").

Ved udgangen af 2007 var antallet af medarbejdere med en tidsbegrænset eller en tidsbegrænset kontrakt omregnet til det faktiske antal fuldtidsstillinger 1.375<sup>17</sup>, heraf 149 i ledende stillinger. Ændringer i antal medarbejdere i løbet af 2007:

	2007	2006
Antal medarbejdere pr. 1. januar	1.342	1.338
Ansættelser <sup>1)</sup>	82	54
Fratrædelser/kontraktudløb <sup>2)</sup>	49	50
Antal medarbejdere pr. 31. december	1.375	1.342
Gennemsnitligt antal medarbejdere	1.366	1.337
1) Denne post omfatter også virkningen af ændringer fra deltids- til fuldtidsbeskæftigelse.		
2) Denne post omfatter også virkningen af ændringer fra fuldtids- til deltidsbeskæftigelse.		

Antal medarbejdere pr. 31. december 2007 omfatter det, der svarer til 79 fuldtidsstillinger (mod 63 i 2006) på orlov uden løn/forældreorlov og 21 på barselsorlov (mod 10 i 2006). Pr. 31. december 2007 beskæftigede ECB desuden et antal medarbejdere svarende til 71 fuldtidsstillinger (mod 70 i 2006) på korte tidsbegrænsede kontrakter som afløsning for medarbejdere på orlov uden løn/forældre- eller barselsorlov.

ECB giver medarbejdere fra andre centralbanker i ESCB mulighed for en midlertidig udstationering i ECB, og omkostningerne forbundet hermed er indregnet i denne post. Pr. 31. december 2007 benyttede 76 ESCB-medarbejdere sig af denne mulighed (mod 61 i 2006).

### 30 ADMINISTRATIONSOMKOSTNINGER

I denne post indregnes alle øvrige løbende omkostninger såsom husleje, vedligeholdelse af lokaler, varer og udstyr, honorarudgifter til konsulenter og andre tjenesteydelser og forsyninger samt udgifter forbundet med ansættelse, flytning, etablering, uddannelse og repatriering af medarbejdere.

<sup>17</sup> Indtil 2006 blev alle kontraktforpligtelser opgivet i denne note (dvs. alle tidsbegrænsede og tidsbegrænsede kontrakter omregnet til fuldtidsstillinger). Fra og med 2007 er det blevet besluttet at opgive antallet af medarbejdere med en tidsbegrænset eller en tidsbegrænset kontrakt omregnet til det faktiske antal fuldtidsstillinger, fordi dette antages at være mere relevant for regnskabsbrugerne. Tallene for 2006 er blevet justeret, så de afspejler denne ændring.

### **31 TJENESTEYDELSER I FORBINDELSE MED SEDELPRODUKTION**

Disse udgifter vedrører udgifter til transport af eurosedler mellem de nationale centralbanker, således at uventede udsving i efterspørgslen kan imødegås. Omkostningerne dækkes centralt af ECB.

## NOTE OM FORDELING AF OVERSKUD OG TAB

*Denne note er ikke en del af ECBs årsregnskab for 2007.*

### INDTÆGT FRA ECBs ANDEL AF DET SAMLEDE SEDDELOMLØB

For 2006 besluttede Styrelsesrådet at tilbageholde 1.319 mio. euro svarende til indtægten fra ECBs andel af det samlede seddelomløb for at sikre, at den samlede resultatfordeling for året ikke oversteg ECBs nettooverskud for året. Tilsvarende er det for 2007 blevet besluttet at tilbageholde 2.004 mio. euro. Begge beløb svarer til hele indtægten fra ECBs andel fra det samlede seddelomløb i de pågældende år.

### FORDELING AF OVERSKUD/DÆKNING AF TAB

I henhold til artikel 33 i ESCB-statutten overføres ECBs nettooverskud på følgende måde:

- a) Et beløb, hvis størrelse fastsættes af Styrelsesrådet, og som ikke må overstige 20 pct. af nettooverskuddet, overføres til den almindelige reservefond inden for en grænse på 100 pct. af kapitalen.
- b) Det resterende nettooverskud fordeles til indehaverne af kapitalandele i ECB i forhold til deres andel i den indskudte kapital.

Hvis ECB lider et tab, kan dette udlignes af ECBs almindelige reservefond og om nødvendigt efter en beslutning truffet af Styrelsesrådet af de monetære indtægter i det pågældende regnskabsår i forhold til og op til de beløb, der fordeles mellem de nationale centralbanker i overensstemmelse med statuttens artikel 32.5.<sup>18</sup>

Der blev for 2007 hensat 286 mio. euro til dækning af valuta-, rente- og guldprisrisici, hvorved nettoresultatet blev lig nul. Følgelig er der i lighed med både 2005 og 2006 hverken overført et beløb til den almindelige reservefond eller fordelt overskud til indehaverne af kapitalandele i ECB. Det har heller ikke været nødvendigt at udligne et tab.

<sup>18</sup> I henhold til artikel 32.5 i ESCB-statutten fordeles summen af de nationale centralbankers monetære indtægter mellem dem indbyrdes i forhold til deres indbetalte andele af ECBs kapital.

## Independent auditor's report

President and Governing Council  
of the European Central Bank

Frankfurt am Main

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2007, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

### *The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the annual accounts*

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these annual accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2006/17 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of annual accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

### *Auditor's responsibility*

Our responsibility is to express an opinion on these annual accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the annual accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the annual accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the annual accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the annual accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the annual accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

### *Opinion*

In our opinion, the annual accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as of 31 December 2007 and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2006/17 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended.

Frankfurt am Main, 26 February 2008

KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft  
Aktiengesellschaft  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Wohlmannstetter  
Wirtschaftsprüfer

Dr. Lemnitzer  
Wirtschaftsprüfer

**Dette er en vejledende oversættelse af revisionspåtegningen.  
Kun den engelske udgave med KPMGs underskrift er autentisk.**

**De uafhængige revisorerers påtegning**

Formanden og Styrelsesrådet  
for Den Europæiske Centralbank

Frankfurt am Main

Vi har revideret vedlagte årsregnskab fra Den Europæiske Centralbank. Årsregnskabet omfatter balancen pr. 31. december 2007, resultatopgørelsen for perioden 1. januar 2007 – 31. december 2007 og et sammendrag af den anvendte regnskabspraksis samt forklarende noter.

*Den Europæiske Centralbanks direktion er ansvarlig for årsregnskabet*

Direktionen har ansvaret for at udarbejde og aflægge et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Dette skal ske i overensstemmelse med de principper, som Styrelsesrådet har opstillet, og som fremgår af ECBs afgørelse om Den Europæiske Centralbanks årsregnskab (ECB/2006/17), med senere ændringer. Dette ansvar omfatter udformning, implementering og opretholdelse af interne kontroller, der er relevante for at udarbejde og aflægge et årsregnskab, der giver et retvisende billede uden væsentlig fejlinformation, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl, samt valg og anvendelse af en hensigtsmæssig regnskabspraksis og udøvelse af regnskabsmæssige skøn, som er rimelige under omstændighederne.

*Revisorernes ansvar*

Vort ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vor revision. Vi har tilrettelagt og udført vor revision i overensstemmelse med internationalt anerkendte revisionsstandarder. Disse standarder kræver, at vi lever op til etiske krav samt planlægger og udfører revisionen med henblik på at opnå en høj grad af sikkerhed for, at årsregnskabet ikke indeholder væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter handlinger for at opnå revisionsbevis for de beløb og oplysninger, der er anført i årsregnskabet. De valgte handlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurderingen af risikoen for fejlinformation i regnskabet, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor interne kontroller, der er relevante for Den Europæiske Centralbanks udarbejdelse og aflæggelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede, med henblik på at udforme revisionshandling, der er passende efter omstændighederne, men ikke med det formål at afgive konklusion om effektiviteten af Den Europæiske Centralbanks interne kontrol. En revision omfatter endvidere stillingtagen til, om den af ledelsen anvendte regnskabspraksis er passende, om de af ledelsen udøvede regnskabsmæssige skøn er rimelige samt en vurdering af den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vor opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vor konklusion.

*Konklusion*

Det er vor opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af Den Europæiske Centralbanks finansielle stilling pr. 31. december 2007 samt af resultatet af dens aktiviteter i regnskabsåret 2007 i overensstemmelse med de regnskabsprincipper, som Styrelsesrådet har opstillet, og som fremgår af ECBs afgørelse om Den Europæiske Centralbanks årsregnskab (ECB/2006/17), med senere ændringer.

Frankfurt am Main, 26. februar 2008

KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft  
Aktiengesellschaft  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

(Wohlmannstetter)  
Wirtschaftsprüfer

(Dr. Lemnitzer)  
Wirtschaftsprüfer